# Jaza



*Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e*

**En español**: Haza

[ *sustantivo femenino* ]

Trozo de tierra de labor.

**Ver:** Jernal

• A ver si m'acerco a la jaza que tengo allá p'al Guaperal, que tengo unos poquinos garbanzos sembraos a vel si ya se puen segal.

• He vendío la jaza que teniâ pa la Colá, que me pillaba mu lejos de las otras tres jazas que tengo, toas tres pacá pa'l Cerro de la Cabeza.

**Campos semánticos**: Agricultura Terrenos Tipos de finca

**Comentarios:**

Esta palabra dejó de usarse cuando en Peraleda se produjo la concentración parcelaria y empezó a emplearse el término "**parcela**" para referirse a las fincas de los agricultores.

**Origen:** Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** algunas partes de España.

**Etimología:**

Del latín **fascia** (*banda o faja),* pues solían ser terrenos largos y estrechos. En castellano pasó a ser **faza**, y en el siglo XIV, cuando las **F-** iniciales pasaron a pronunciarse aspiradas (como la **J** del sur) y a escribirse **H**, se convirtió en **haza** (pronunciado /*jaza*/). A lo largo del XV la aspiración se perdió, aunque siguió escribiendose con **H** (ahora muda), pero el peraleo ya se había separado del estándar, así que nosotros conservamos la aspiración y decimos **jaza**. La evolución, pues, sería: **fascia? faza? jaza**.

"*Vendí a los fradres de Quintaniella una tierra en Matarredal por 1 marabedí e una* ***faza*** *de tierra a Paradinas*". (*Carta de venta*, 1214).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com